

八月份貿易總值數字發表

政府統計處今日(星期三)發表的今年八月份詳細貿易總值統計數字顯示，八月的商品貿易總值為一千零十億二千三百萬元，較去年八月增加百分之十二。

今年八月本港產品出口總值為二百一十二億二千六百萬元，增加百分之三，轉口貨品總值為三百一十八億二千八百萬元，增加百分之二十五；因此，今年八月全部出口貨品的貿易價值為五百三十億五千四百萬元，較去年八月增加百分之十五。同期比較，今年八月的進口總值為四百七十九億六千九百萬元，增加百分之九。

今年一月至八月的商品貿易總值為七千四百二十億六千一百萬元，較去年同期增加百分之二十一。同期比較，本港產品出口總值為一千四百四十三億八千六百萬萬元，增加百分之六；轉口貨品總值為二千二百四十三億五千三百萬元，增加百分之三十五。因此，今年首八個月出口貨品的貿易總值為三千六百八十七億三千八百萬元，與八八年同期比較，增加百分之二十二；而進口貨品總值為三千七百三十三億二千三百萬元，增加百分之二十。

今年八月與去年八月比較，本港產品出口輸往以下市場的價值有大幅增長：台灣(增百分之二十九)、日本(增百分之二十二)、新加坡(增百分之十三)、加拿大(增百分之十)。至於輸往美國和中國的本港產品出口則分別增加百分之五和百分之一。然而，本港產品出口往荷蘭、英國和西德的價值則分別下降百分之二十三、百分之十和百分之三。

今年八月大部分由各主要產品來源地輸入的進口貨值比去年同期均告上升，表現突出者為中國(增百分之三十)、義大利(增百分之二十七)、瑞士(增百分之二十二)和台灣(增百分之十三)。然而，南韓、英國和日本的進口貨值則分別下降百分之十二、百分之六和百分之六。

同期比較，經本港轉口往美國、西德、加拿大、英國和澳洲的貨品總值均分別大幅增長百分之六十、百分之五十一、百分之四十七、百分之三十六和百分之三十五。轉口貨品總值有所增加的還有日本(增百分之二十八)和新加坡(增百分之十九)。但轉口往中國的貨品總值則下降百分之一。

今年一月至八月與去年同期比較，本港產品輸往大部分主要市場的價值都有增加。增長較顯著的出口市場包括日本(增百分之二十三)、中國(增百分之二十二)、台灣(增百分之二十)、新加坡(增百分之十六)、加拿大(增百分之十)和澳洲(增百分之七)。不過，本港產品輸往美國和英國的價值則無增長，而輸往西德和荷蘭的則分別下降百分之四和百分之一。

今年一月至八月與去年同期比較，由各主要產品來源地輸入的進口貨值均告上升，有顯著增幅者為義大利（增百分之三十七）、中國（增百分之三十三）、新加坡（增百分之二十七）、台灣（增百分之二十四）、美國（增百分之十五）、西德（增百分之十三）、南韓（增百分之十二）和日本（增百分之十一）。

同期比較，經本港轉往西德、美國、加拿大、英國、澳洲、日本、新加坡和中國的貨品總值均大幅增加，增幅分別為百分之六十一、百分之五十、百分之四十七、百分之四十六、百分之四十五、百分之三十六、百分之二十九和百分之二十六。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及比較期間兩者當時價格上的差異。有關今年八月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於今年十一月初另行發表。

本港產品輸往香港十個主要市場的變動情況列於附表一。

今年一月至八月與去年同期比較，本港產品出口價值有明顯增加者有衣着（增三十二億三千六百萬，增幅百分之八）；辦公室機器與自動資料處理儀器（增十一億零六百萬，增幅百分之十三）；紡織品（增九億零九百萬元，增幅百分之九）和人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素（增七億八千二百萬元，增幅百分之五十）。

至於下降者則有雜項製成品（減六億三千八百萬元，跌幅百分之三），及電信、錄音及音響設備和儀器（減一億九千六百萬，跌幅百分之二）。

附表二載列本港產品出口按主要貨品類別計的變動情況。

附表三概列本港十個主要供應地區的進口貿易變動情況。

今年一月至八月與八八年同期比較，各主要商品組別的進口價值均有增長，較明顯的有紡織品（增八十四億二千七百萬元，增幅百分之二十一）；衣着（增八十二億四千九百萬元，增幅百分之四十三）；電信、錄音及音響設備和儀器（增六十九億七千七百萬元，增幅百分之三十七）；及雜項製成品（增六十億三千三百萬元，增幅百分之三十四）。

進口總值下降的有人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素（減十四億六千六百萬元，跌幅百分之十一），和生皮、生牛皮及毛皮（減二億二千一百萬元，跌幅百分之十三）。

附表四載列進口貨品以主要貨品類別計的變動情況。

附表五載列轉口往香港十個主要市場的貨品變動情況。

今年一月至八月與去年同期比較，轉口貨品價值增長較明顯者有雜項製成品（增八十七億九千五百萬元，增幅百分之五十二）；衣着（增八十二億三千八百萬元，增幅百分之五十五）；紡織品（增六十六億六千萬萬元，增幅百分之三十一），及電信、錄音及音響設備和儀器（增六十億二千六百萬元，增幅百分之五十五）。轉口價值下降者有人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素（減七億四千萬元，跌幅百分之十二），和生皮、生牛皮及毛皮（減一億三千五百萬元，跌幅百分之二十二）。

附表六列出以主要貨品類別計的轉口變動情況。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字載於各貿易統計報告內。

今年八月號「香港貿易統計摘要」於十月十五日左右在政府刊物銷售處發售，每本九元五角。

至於詳細分析今年八月份進口、出口及轉口情況的較全面報告「香港對外貿易」於今年十月底發售，每本十七元五角。

訂購此等報告書者，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五一八四二八八零二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：五一八二三四九一五）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

| 主要市場 | 一九八九年 | 一九八九年八月 | 一九八九年 | 一九八九年一至 |
|------|--------|------------|--------|--------------|
| | 八月 | 與一九八八年八月比較 | 一月至八月 | 八月與一九八八年同期比較 |
| | (百萬元計) | (變動百分率) | (百萬元計) | (變動百分率) |
| 英國 | 6,924 | + 5 | 45,229 | * |
| 中國 | 3,858 | + 1 | 28,270 | + 22 |
| 德國 | 1,550 | - 3 | 10,261 | - 4 |
| 日本 | 1,359 | - 10 | 9,626 | * |
| 美國 | 1,362 | + 22 | 8,285 | + 23 |
| 加拿大 | 627 | + 10 | 4,241 | + 10 |
| 新加坡 | 549 | + 13 | 3,751 | + 16 |
| 日本 | 423 | - 23 | 3,143 | - 1 |
| 英國 | 428 | + 3 | 2,754 | + 7 |
| 法國 | 425 | + 29 | 2,664 | + 20 |

*表示少於百分之零點五

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動情況

| 貨品類別 | 一九八九年 | 一九八九年八 | 一九八九年 | 一九八九年一至 |
|----------------------------------|--------|---------|--------|---------|
| | 八月 | 月與一九八八 | 一月至八月 | 八月與一九八八 |
| | (百萬元計) | (變動百分率) | (百萬元計) | (變動百分率) |
| 衣物和衣飾 | 7,271 | + 10 | 44,763 | + 8 |
| 雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品) | 2,728 | - 9 | 18,404 | - 3 |
| 攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表 | 1,820 | + 6 | 12,531 | + 6 |
| 電動機械、儀器和 用具及零件 | 1,628 | + 2 | 11,801 | + 4 |
| 紡紗、布料、製成 品及有關製品 | 1,539 | + 21 | 10,799 | + 9 |
| 電信、錄音及音響 設備和儀器 | 1,405 | - 16 | 10,600 | - 2 |

附表三：十個主要供應地區之進口貿易變動情況

| 主要來源地 | 一九八九年 | 一九八九年八 | 一九八九年 | 一九八九年一至 |
|-------|--------|---------|---------|---------|
| | 八月 | 月與一九八八 | 一月至八月 | 八月與一九八八 |
| | (百萬元計) | (變動百分率) | (百萬元計) | (變動百分率) |
| 中國 | 18,286 | + 30 | 125,168 | + 33 |
| 日本 | 7,334 | - 6 | 63,722 | + 11 |
| 台灣 | 4,472 | + 13 | 34,302 | + 24 |
| 美國 | 3,699 | + 2 | 30,721 | + 15 |
| 南韓 | 1,975 | - 12 | 18,006 | + 12 |
| 新加坡 | 1,768 | + 2 | 14,648 | + 27 |
| 西德 | 1,161 | + 1 | 9,276 | + 13 |
| 英國 | 1,041 | - 6 | 8,815 | + 5 |
| 義大利 | 988 | + 27 | 6,897 | + 37 |
| 瑞士 | 745 | + 22 | 6,396 | + 8 |

附表四：進口貨品以主要貨品類別計之變動情況

| 貨品類別 | 一九八九年八月 | 一九八九年八月與一九八八年八月比較 | 一九八九年一月至八月 | 一九八九年一至八月與一九八八年同期比較 |
|--------------------------|---------|-------------------|------------|---------------------|
| | (百萬元計) | (變動百分率) | (百萬元計) | (變動百分率) |
| 紡紗、布料、製成品及有關製品 | 6,139 | + 16 | 48,323 | + 21 |
| 電動機械、儀器和用具及零件 | 4,781 | - 1 | 38,093 | + 17 |
| 衣物和衣飾 | 4,436 | + 48 | 27,321 | + 43 |
| 電信、錄音及音響設備和儀器 | 3,386 | + 10 | 25,757 | + 37 |
| 雜項製成品(主要為嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品) | 3,720 | + 30 | 23,591 | + 34 |
| 攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘表 | 2,395 | + 12 | 19,382 | + 14 |

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況

| 主要市場 | 一九八九年八月 | 一九八九年八月與一九八八年八月比較 | 一九八九年一月至八月 | 一九八九年一至八月與一九八八年同期比較 |
|------|---------|-------------------|------------|---------------------|
| | (百萬元計) | (變動百分率) | (百萬元計) | (變動百分率) |
| 中國 | 8,707 | - 1 | 70,232 | + 26 |
| 美國 | 7,409 | + 60 | 44,375 | + 50 |
| 日本 | 2,034 | + 28 | 14,269 | + 36 |
| 台灣 | 1,355 | + 8 | 10,907 | + 22 |
| 南韓 | 1,083 | + 7 | 9,031 | + 16 |
| 西德 | 1,269 | + 51 | 8,226 | + 61 |
| 新加坡 | 965 | + 19 | 7,075 | + 29 |
| 英國 | 963 | + 36 | 5,706 | + 46 |
| 澳洲 | 591 | + 35 | 3,691 | + 45 |
| 加拿大 | 559 | + 47 | 3,431 | + 47 |

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動情況

| 貨品類別 | 一九八九年八月 | 一九八九年八月與一九八八年八月比較 | 一九八九年一月至八月 | 一九八九年一至八月與一九八八年同期比較 |
|--------------------------|---------|-------------------|------------|---------------------|
| | (百萬元計) | (變動百分率) | (百萬元計) | (變動百分率) |
| 紡紗、布料、製成品及有關製品 | 3,823 | + 27 | 28,081 | + 31 |
| 雜項製成品(主要為嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品) | 4,872 | + 55 | 25,592 | + 52 |
| 衣物和衣飾 | 3,786 | + 66 | 23,183 | + 55 |
| 電動機械、儀器和用具及零件 | 2,840 | + 8 | 22,117 | + 28 |
| 電信、錄音及音響設備和儀器 | 2,539 | + 33 | 17,060 | + 55 |
| 攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘表 | 1,082 | + 13 | 8,686 | + 35 |

— 完 —

九龍城社區建設委員會
檢討區議會撥款準則

九龍城區議會轄下社區建設委員會明日(星期四)開會，檢討撥款資助社區參與計劃的準則。

此外，委員會亦將討論若干項社區活動的撥款申請。

編輯注意：

九龍城區議會轄下社區建設委員會明日(星期四)下午二時十五分假土瓜灣康青壘道一百四十一號九龍城政務處會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

— 完 —

勞工處採取積極措施 鼓勵留學生回港工作

勞工處處長夏文德今日（星期三）表示，該處現正採取積極措施，幫助遏止人才外流，及鼓勵海外學生回港工作。

夏文德在香港人事管理學會第十屆亞太區會議開幕儀式致辭時指出，該處為僱主及有意求職人士建立起有效的連繫，以達致上述目的。

他說：「我們十分了解僱主在招聘及挽留員工方面，現時所面對的重大困難。」

「為此，本處已成立了專上教育就業輔導組，協助僱主招聘所需的行政及專業人才，現時向該組登記的求職者約二千人。」

「在這些登記者中，約百分之三十為加拿大大學畢業生，百分之二十二為英國畢業生，百分之十一來自美國及澳洲，而百分之二十五為本地大專畢業生。」

「他們具備多方面不同的資格，其中包括電腦科學、工程、財經及工商管理、統計及會計。」

夏文德又謂，專上教育就業輔導組除提供就業服務外，亦透過出版兩份月刊——「香港的優薪職位空缺」及「專上學生待業簡介」，建立起本地公司與海外有意求職者有效的連繫。

他說：「前者寄往分佈全球的六百多間專上學院及學生組織，為那些希望回港工作的學生提供有關本港職位的最新資料。」

「後者則免費寄給約一千間本地公司，介紹那些最近登記及具備專上學歷求職者的個人資料。」

他又強調，在勞工短缺情況下，避免大量員工流失是十分重要的。

他認為要達致此目的，人事經理可扮演重要角色。他們除必須擬定富吸引力的僱傭條件外，亦須制定健全的人力資源發展策略以挽留人才。

他續稱：「香港經濟的繼續發展及增長實有賴工人的努力，惟有透過教育、訓練及人力資源發展才可使工人繼續發揮他們的鉅大作用。」

港島東區走廊最後一段明日通車

由筲箕灣至柴灣的港島東區走廊最後一段明日（星期四）上午十時通車。該段道路較原定日期提早了四個月竣工。

交通諮詢委員會主席譚惠珠、運輸司梁文建、路政署署長費盾和東區區議會主席岑才生今日（星期三）主持啓用禮。

東區走廊第三段亦即最後一期，是一條長二點五公里的雙程雙綫公路。

譚惠珠在致辭時表示，該段新路通車後，以及待干諾道改善工程在明年初完成後，港島北岸便會有一條全長十五公里的路綫，由柴灣伸延至西區的山道，沿路暢通無阻。

至於東區，譚惠珠說東區走廊加上東區海底隧道肯定會改變東區的交通模式，在增加投資、拓展就業機會和改善市民生活方式方面，有相當好處。

東區走廊最後一段由筲箕灣的望隆街為起點，沿愛秩序灣東岸以架空方式伸展至阿公岩。

行車道然後回落地面，穿過鯉魚門原來是兵房的地方，沿杏花邨之西直達柴灣永泰交匯處。

費盾在致辭時表示，這段道路為來往筲箕灣與柴灣的人士提供更快捷安全的路綫，往返柴灣的駕車人士無須再駛經因為坡度大而容易發生意外的柴灣道。

他指出這段走廊的路面全都鋪了吸音瀝青。

他說：「試驗路段經過十二個月的試驗證明有效後，東區走廊的第二和第三段的若干路段也會相繼鋪上吸音瀝青。」

費盾說，東區走廊最後一期耗資二億五千萬元興建，一九八七年五月起動工，為時二十九個月完成。

東區走廊全長九公里，建築費用總值十七億元。

港島交通措施

運輸署宣布，馬師道天橋南行行車道於星期五（十月十三日）上午十時至下午四時封閉，以便進行修路工程。

屆時，由鴻興道前往駱克道的車輛須改經菲林明道和菲林明道天橋。

另一方面，由星期五上午十時起，下列各段道路劃為每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區為期兩個月，以便推行道路及渠務工程：

* 干諾道西與西邊街交界至交界以西約四十米一段干諾道西的南面路旁行車線；

* 西邊街與干諾道西交界至交界以南約五米一段西邊街的西面路旁行車線。

同時，干諾道西與德輔道西之間一段皇后街的西面路旁行車線，暫時劃為每日二十四小時禁止上落客貨區為期兩個月，以便進行修路工程。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

— 完 —

中區禁止上落客貨區

運輸署宣布，由星期五（十月十三日）上午十時起，域多利皇后街介乎干諾道中與德輔道中之間一段，劃為每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

— 完 —

深水埗交通措施

運輸署宣布，現時在元州街邨外長沙灣道東行路旁之避車處，實施的不准駛入禁區，由星期五（十月十三日）上午十時起撤銷兩星期。

— 完 —

財政司稱香港有很多朋友

財政司翟克誠爵士在參加國際貨幣基金組織會議後，已於今晨（星期三）返抵本港。

翟克誠爵士在抵達啓德機場時向在場的新聞界表示：會議結束後，他趁機會前往紐約及巴黎，與當地商業及中央銀行的高級人員、財經及商界人士會面。

他說：「我相信香港在這些地方有很多朋友，這對香港來說，是一項極好的消息。」

翟克誠爵士說他在外地演說及訪問時，曾被問及有關香港的信心問題、如何應付人材外流及香港政府如何處理各種問題。

他補充說：「海外對香港情況，現已有更深入的了解。」

他指出，他所得的印象是這些人士均十分願意在香港作出長遠的計劃。

在回答新聞界詢問有關港元與美元聯繫的問題時，翟克誠爵士說：「我們無意終止與美元的聯繫制度或是改變匯率。」

他續說，他行程所及地點的當地人士，對香港保持聯繫匯率的立場皆有充分了解，而且明白到政府為何不改變這制度的理由。

——完——

存款公司註冊撤銷

銀行監理專員今日（星期三）公布，已應周大福財務有限公司的要求，根據銀行業條例第三十一（二）條，於一九八九年十月十一日，該公司停止辦公時，撤銷其作為持牌接受存款公司的註冊。

——完——

委員會審議區節撥款申請

深水埗社區建設委員會在明日（星期四）的會議上，審議有關本年度深水埗區節的三十萬元撥款申請。區節將於十二月八日展開。

上述的撥款申請擬用於區節的宣傳計劃、印製特刊及一個由電視直播的開幕禮。

委員會亦會考慮區內團體的十八萬元撥款申請，以舉辦嘉年華會、展覽、比賽、公民教育及保持香港清潔等社區建設活動。

編輯注意：

深水埗區議會社區建設委員會明日（星期四）下午二時在南昌街石硤尾邨四十二座石硤尾社區會堂舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

海關工作於九十年代更趨精密

九十年代的海關工作，會更為複雜精密，有更先進的器材及獲得更多資料的部隊，能減少旅客的不便，但却能更有效拘捕走私者，特別是毒販。

香港海關總監韋能信今日（星期三）出席九龍西區扶輪社午餐例會時作上述表示。

他說，如果香港真的興建新機場，最明顯的轉變是：海關人員數目較少，而他們所開啓檢查的行李箱亦不多。

他說，他相信到了那時，海關可以預先收到所有航機的旅客清單，因此可清楚知道究竟應向那人查問。

韋能信說：「所有行李箱，在機場方面來說即空運貨物，會被X光檢查及『嗅』查。我們亦會收到由外地海關人員發出，有關機上可疑人物的警報。」

「因此我們便不須再截停及查問這許多的來港旅客。」

「這亦表示我們不須按旅客的增幅來相應增加職員數目，空運量的龐大預測增幅各位必可想見。」

韋能信說，走私者，特別是走私毒品的，正在變得越來越老練。海關亦因此必須曉得採用更嚴謹精密的方法加以打擊，並盡用現在的資源——經驗，情報及器材。

韋能信說，就經驗而言，由於遊客的數目及貨物的數量與日俱增，海關無法同時按比例地倍增職員的人數。

他說，海關不能期望仍舊可以抽查一定數量的行李箱，因此我們需要派遣更有經驗的人員去檢出那些最為可疑的。

他說：「這不是易事，但是唯一的可行方法。」

韋能信說，情報不獨是有關一般及特別的走私方法及走私者資料。

他說：「我們必須從一切所得資料分析全球的走私趨勢；研究我們的預防工作及分析其不足之處；發展及盡量利用國際性的聯繫，以及積極出外搜索情報，而不是坐待情報送到手中。」

韋能信說，在器材方面，海關已有X光機、電腦、圖文傳真機及嗅探器，其設計主要在於分析樣本，並根據編訂的程序鑑別毒品。

韋能信表示，香港最成功的工業——紡織業，被各種多邊及雙邊協議重重圍困着。為了在保護主義世界中生存，香港必須保持獨立的貿易身份。

他說：「因此我們需要獨立的海關行政，否則我們的配額便只會包含在中國的配額裏，自此不知所縱。」

他補充說：「因此到了公元二千年，我可以看見擁有幹練人員、高度機械化、資訊發達的海關部隊，為香港維持着我們現有的、值得自豪的貿易身份。」

編輯注意：韋能信的中英文演辭將置新聞處稿箱備取。



新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五八四二八七七

一九八九年十月十一日
星期三

港督施政報告

建設未來重點項目 建新機場發展港口

政府決定在赤鱗角興建新國際機場和推行龐大港口發展工程，是港督衛奕信爵士今日（星期三）在立法局會議上概述的「建設未來」計劃的重點項目。

港督在立法局新會期第一次會議上發表施政報告，表示當局亦打算今年年底在憲報發表白紙條例草案，徵詢市民意見，然後在明年七月提交草擬法例。

衛奕信爵士表示新機場每年處理的旅客數量可達八千萬人次，而兩條跑道的其中一條則可於一九九七年初啓用。

為設立向新機場提供服務所需的一切設施，政府須在大嶼山東涌谷興建一個至少可容納十五萬人口的新市鎮，並在鎮內設立各項工商業設施。

他說：「興建新機場以及連接機場的道路和鐵路，是本港有史以來最龐大的工程計劃。」

港督表示會在本港西面建造一個實際上是全新的港口，在昂船州的填海區興建另一個貨櫃碼頭，即第八號貨櫃碼頭，而第九號貨櫃碼頭則會在青衣島東南的填海區興建。

興建新機場、港口，以及各種必需的運輸通道和工商業支援設施的費用，以目前價格計算，到二零零六年時，各項工程的費用約為一千二百七十億元。

衛奕信爵士說新機場的策劃、興建以至日後的管理工作，將由新的機場管理局負責，成員將於明年年初委出。而政府亦建議設立港口發展局。

他說這些計劃顯示政府對香港前途的承擔。他強調香港必須為大部分在一九九七年或以後仍會留在這裏的人建設將來。

有關代議政制的發展和立法局將來成員組織的問題，衛奕信爵士表示政府會緊記社會人士普遍同意的意見，就是一九九一年政制發展的步伐應比原先構想的稍快；同時又會記着，到了一九九五年，立法局所有議員都會經過某種選舉形式選出的事實。

港督在施政報告裏又提到以下事項：

* 政府打算把去年才訂定的教育指標大幅提高，使高等教育院校的學額總數，到一九九五年時，達到六萬七千個。

* 計劃設立一個新的香港科技中心，作為促進經濟發展整體策略的一部分。

* 政府會衡量社會福利政策，確保在踏入九十年代及以後，仍能繼續應付本港的需要。

* 成立一個青年事務委員會，由一位非政府人員擔任主席，其他成員則有政府高級人員和社會各界人士，包括青年人在內。

* 香港醫療衛生方面新的首要任務是改善服務質素，而明年成立的醫院管理局將確保政府的撥款能夠以最有效的方法運用。

* 由現時至二零零一年間，房屋委員會計劃興建五十二萬七千個公屋單位，而現時本港百分之四十一的家庭擁有自置居所，這個比率預計會穩步上升。

* 政府正繼續發展基本運輸設施，而有關運輸政策的白皮書將於明年初發表。

* 污染必須加以控制；從政府動用二百億元來改善污染情況來看，足證這目標的重要。香港每一位市民對保護環境都可以作出貢獻。

* 成立國際商貿委員會，由布政司擔任主席，使海外商人更多投入香港社會的生活。

— 完 —

中港互信必須恢復

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示，我們必須恢復中港之間的互相信任，作為將於一九九七年展開的政治實驗所必須奠下的基石。我們一定要在未來八年中，為這項前所未有的政治實驗打好堅固的基礎。

港督在立法局一九八九至九零年度會期首次會議席上發表施政報告時表示，中國政府最近一再保證，對香港的政策維持不變；並且強調，中國的經濟改革和對外開放，依然基本上是優先進行的事務。

他說：「對本港來說，這兩項信息是非常重要的和備受歡迎的。」

「我們亦已向中國政府表明，必須採取行動，恢復港人對香港前途安排的信心。」

港督表示，在中國發生的不幸事件，使本港深感不安，使人們對香港前途的安排更感關注。

他說：「這種情況，從申請移民的人數顯著增加，以及市民廣泛爭取居英權這兩件事，可見一斑。」

「此外，各界人士對立法機關直選的正確發展步伐，有更熱烈的討論；又有人要求早日制定人權法案。」

「同時，各界人士亦重新詳細研究基本法（草案）。」

衛奕信爵士表示，儘管政治上出現不明朗和令人不安的情況，但本港的經濟仍然欣欣向榮。

他指出這情況再一次提醒我們，本港是多麼有賴商界人士和勞動人口的應變能力，才可以繼續生存。

他說：「旅遊業受到影響，主要是由於前往中國的旅行團大批取消。」

「而相對來說，本港的製造業並未受損；本港與中國的經濟聯繫，特別是與廣東省的聯繫，依然十分緊密。」

「本港新近重組的金融機構，安然渡過危機，並建立了更佳的聲譽。」

「本港的聯繫匯率制度，在嚴竣的時刻裏更加證明它的價值。」

港督指出在中國發生的事件對本港整體經濟的影響，是經濟增長率可能會略受抑制。

他說：「根據財政司較早時的預測，本港生產總值今年會增長百分之六，而一九八八年的增長率則為百分之七。」

「這項預測現已略為調低，不過，即使這項預測較前略低，以世界標準來說，本港仍應有健康的增長水平。」

港督表示一九九七年七月一日，香港將會成為中華人民共和國的特別行政區。這是我們必須清楚面對的事實。

他說：「香港與中國是相連的，但同樣重要的是，香港與中國又是分隔開的。」

「這種情況今後在『一國兩制』的構思下，仍然會保持不變。」

「我們有本身的法律和自由，它們是彌足珍貴和不容侵損的。」

「但我們在引用法律和享用自由的同時，必須勇於負責和謹慎克制。」

他指出多年來，本港市民清楚認識到重要的是，不要直接介入經常是複雜的中國內政。

他說：「可是，鑑於實際的經濟和政治環境，卻有充分理由擴展和中國大陸本來已經很密切的經濟聯繫。」

「本港可以對中國經濟的現代化作出貢獻，為中國打開世界市場，提供先進科技和專門知識，這些都有助於為本港鞏固它日後的特別政治地位。」

衛奕信爵士表示，自他在立法局上次新會期宣讀施政報告以來，香港曾經渡過困難的時刻，並且深深體會到，香港極易受外地發生的事情影響，而這些事情又非它所能控制的。

港督指出香港並不是第一次遭遇危機，以往香港亦曾面對和解決不少困難，每一次都變得更有信心和更堅強。

— 完 —

本港需輸入外地技術人才

港督衛奕信爵士今日（星期三）說，香港需要從外地輸入更多有技術和富經驗的人才，來填補移民遺下的空缺。至少在發展本身的人力資源取得成效之前，香港仍需這樣做。

港督說，無論有多少人移居外地，香港大部分的人口——屆時將有六百萬左右——在一九九七年及以後仍會留下來。

他說：「我們必須為他們建設將來，而事實上，他們正是香港的將來。」

他說，他們不少會很快地填補移民遺下的空缺。而其他則需要較長時間，較多訓練或經驗，才能夠補上。

他說：「不過，由於經濟不斷發展和更趨成熟，只靠港人填補所有空缺，可能會困難。」

港督指出，這類技術人才，當然是以本港舊居民為首選，因為他們早已熟識香港的情況。

他說，政府正從美國、加拿大和澳洲等地，招聘當地的華人。事實上，很多私營機構也正在這樣做。

港督說，對於任何具有技術和經驗的人，只要他們願意前來香港，協助香港建設將來，香港都表歡迎。

他說：「在香港這個城市，任何國籍的人士都可以有所貢獻。」

「如果有需要的話，我們必須作好準備，從國際市場中物色人才，替代移居他地的本地精英。」

「同時，我們亦須確保本港的出入境政策有足夠的彈性，容許我們這樣做。」

港督說，本年較早時，政府預料在一九八九年內會有四萬二千人離開香港。現時的估計仍是一樣。不過，在未來數年，移民數字可能上升。

港督說：「現時，明顯地有更多香港人覺得須為前途作多方面的打算，或須向海外國家尋求保險。」

「和以往一樣，確實有多少人會離開香港不僅視乎本港和中國的事態如何發展，還須視乎港人打算前往的國家實施甚麼移民政策。」

港督重申，政府永不會阻止人們離開香港。他更十分明白很多家庭在決定去留時感到為難，而他實在不願看到那麼多具有技術和才華的人離開香港。

他指出：「不但香港需要這些人才，而且據我所知，他們大部分其實都不願離開。我們知道，有些本來情願留在香港的家庭，到頭來卻離鄉別井，甚至是長期兩地分隔。」

港督說希望這些移民大部分在取得心目中的保障後，會返回香港，為香港的將來作出貢獻。

— 完 —

英港關係有進展

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示香港與英國的關係在去年有所進展。

港督說，與許多人的想法相反，政府在管治香港的工作上，多年來基本上都自由自主，沒有制肘。

他說：「本港內部的事務，例如教育、社會福利和醫療服務，完全由我們自行負責。」

「過去約二十年間，其他重要事項，例如經濟、貿易和金融方面的決策，亦全部由我們自行決定。」

港督指出，這種情況使港府與英國之間出現一些與英國不一致的利益。雙方有時更在談判席上處於對立地位。

港督強調說：「遇到這種情況時，港府都會為香港的利益據理力爭。」

他說在過去一、兩年，雙方便曾須就駐港英軍軍費的分攤問題展開談判；並就英國在收容滯港越南難民方面所應擔當的角色進行討論。

在國籍問題上，港督說港府亦已清楚提出香港的要求。

他說：「我說過我十分了解和同情本港市民的普遍希望，就是英國給予所有香港英籍人士居英權。」

「我亦說過我認為如果可以這樣做的話，肯定會有助維繫香港人的信心，而實際會離港赴英的人不會很多。」

港督指出若要維持本港經濟增長和社會穩定，該居英權計劃必須包括三個要點。

他說：「受惠的人數必須盡量多；必須盡量減少所引起的分化作用；及必須確保合資格的人士毋須離港便可取得居英權。」

港督指出英國政府已表示相信不可能給予所有香港英籍人士居英權，但答應實施一項計劃，讓部分港人獲得居英權以鼓勵他們留在香港。

他說：「我十分希望該計劃公布後，會有助加強本港社會的信心和穩定。」

「此外，我們不應說，如果得不到全部要求的話，就寧願甚麼都不要；能夠有一個多少有幫助的計劃，總比甚麼計劃也沒有的好。」

政府決心為難民船民安排措施

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示，政府決心安排妥善的措施，把難民送往收容國和把船民遣返越南。

他籲請全港市民忍耐一下，不要忘記越南人和大家一樣都是人。

他說：「畢竟，本港很多家庭都能夠體會到，離鄉別井，往別處尋求較理想的生活，是怎樣的一回事。」

港督表示他深信政府所採取的政策是正確的，而且最終會有成效。

他說：「我們會於下星期在日內瓦舉行的策劃委員會會議上，堅決指出甄別和遣返是分不開的。」

「只有實施有秩序的遣返計劃，才可以解決船民不按秩序來港的問題。」

「數以千計現時甄別為非難民的越南船民，必須返回他們的家園。」

他說：「只有設法將非難民遣返越南，才可以幫助真正的難民。」

港督指出，自從去年十月以來，已有三萬四千名左右的越南船民抵達香港。這是在自從一九七九年以來，船民抵港人數最多的一年，對本港的資源造成重大的壓力，亦使港人的忍耐力和同情心備受考驗。

港督表示，他很明白有人認為香港現在已經仁至義盡。但他指出，事實上，政府是在無可選擇的情形下支出更多的公帑，使用更多珍貴的土地，為似乎會不斷湧入的越南船民，提供房屋和照顧。

他說：「來港的船民並不是冀求在香港定居，他們希望移居其他國家，特別是美國。」

「可是，他們能夠前往美國或其他國家的機會非常渺茫。現時到港的越南船民中，百分之八十以上不符合美國的收容條件。」

「過去一年，政府不斷強調，解決這個人間悲劇的唯一辦法，就是船民一經界定為難民，必須獲得海外國家收容，而不符合難民資格的船民，則須返回越南。」

「一些密切參與越南船民工作的志願機構，包括樂施會、救助兒童會和英國難民事務議會等，都贊同這個看法。」

港督指出，香港已率先實施甄別政策，作為推行這個解決辦法的第一步。東南亞其他國家紛紛跟着實施這項政策，最近日本亦加以採用。

他說在六月舉行的日內瓦會議中，與會各國通過本港甄別船民的政策，並且同意遣返非難民的原則。不過，該次會議並沒有採取下一個重要的步驟，通過把甄別為非難民的船民全部遣返。

實際上，大會要求本港繼續盡力，鼓勵船民自願返國。

港督說：「其實我們一直都在這樣做，同時亦會繼續這樣做。」

「船民自願返回越南，當然是越多越好。」

但願意這樣做的人，數目有限。自去年十一月以來，實際只有二百六十四名越南船民返回自己的國家。還有其他船民亦會在短期內，陸續啓程回國。不過單靠自願遣返，顯然不能解決問題。

港督憶述在六月召開的該次國際會議上，他提出警告謂，倘若不作出妥善安排，將甄別為非難民的船民遣返越南，香港就不能繼續無限期地擔當第一收容港的角色。

他說：「不過，我們不能欺騙自己，以為放棄這項原則是輕而易舉的事，或是不須付出代價。」

「我們須面對假如將來到港的船民，因被拒登岸而將船隻弄沉，我們該怎樣辦的困難選擇。」

「本港社會是否會願意任由他們葬身海中？當然不會。」

「我們還須面對國際間的譴責，這會妨礙我們將現時滯港的一萬三千名難民，送往其他收容國，並且會影響國際間在其他方面對香港的態度，例如與我們利益攸關的貿易方面。」

港督表示很多海外人士似乎並不明白，不斷從越南湧來的船民，對本港造成多麼沉重的負擔。

他說：「但我們仍可應付。我們為所有來港的船民提供棲身之所和食物，並給予照顧。我們並沒有把任何船民拒諸門外。這是我們大家足以自豪的。」

工務員工作獲表揚

港督衛奕信爵士今日（星期三）說，他深信各立法局議員都會和他一樣，希望對公務員應付越南船民湧入的工作表現加以表揚。

衛奕信爵士表示，過去兩年來，許多公務員須經常在惡劣的環境及深重的壓力下長時間工作。

他說：「但他們卻很少得到本港和海外人士的讚賞，反而招致不少批評。這對他們是不公平的。」

衛奕信爵士指出，不斷湧入香港的越南船民，不單對本港首當其衝的懲教署、警隊和駐港英軍造成沉重的負擔，也使全體公務員同樣大受壓力。

他說：「我相信只有少數市民知道，在有關越南船民的接收、審查、飲食和照顧方面，以及在興建、管理和守衛船民中心的工作上，有多少個政府部門在不同程度上參與其事。」

「但公務員所承受的壓力，不僅來自船民工作。多年來，公務員一直在管理香港的工作上，擔當重要的角色。不過，隨着代議政制的發展，這個角色亦難免有所改變。」

衛奕信爵士指出，公務員對這種改變要加以適應。但同時，與本港其他市民一樣，公務員亦難免對自己的前途感到擔憂。

他說：「本港市民視公務員的服務為理所當然的。但從我對其他政府運作所得的個人經驗，我可以毫無保留地說，香港公務員所提供的服務質素，至為優異。」

衛奕信爵士表示，在未來的十年，香港將會面對急劇的憲制改革，要維持香港連貫和穩定的運作，便有賴公務員。

他說：「因此，我們現在比以往更須要確保公務員的服務水準，以維持一貫的穩定和效率。」

——完——

香港在國際間角色足以反映其重要經濟地位

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示，香港在本身可以自主的範圍內，已經開始在國際間扮演一個足以反映香港重要經濟地位的角色。

港督說過去香港正處於逐步發展的階段，對參與國際事務有點踟躕不前。而現今香港作為世界第十一大貿易經濟體系，這樣做是對的。

港督說亞太區內有全球經濟發展最迅速的地方，而香港便是其中之一。

衛奕信爵士說：「本港貿易總額的百分之六十來自與亞洲和澳大利西亞的貿易；我們在發展亞太區貿易的工作中，擔當了重要的角色。」

他補充說：「過去一年內，從亞太區一個地方經本港輪往區內另一個地方（中國不計在內）的貨物數量，增加了百分之四十五。」

衛奕信爵士表示，香港的金融服務行業在亞太區內亦日益重要。

他說：「由於時差的關係，投資者在倫敦和紐約收市後仍可在香港進行交易。」

他指出香港目前共有一百三十五間海外註冊銀行，其中十一間在本年獲發新牌照。此外，本年內有十二家海外證券公司和商品交易公司在香港開業。

港督說香港作為亞太區的基地，是具備不少優異條件的——這包括位置適中、通訊發達、有效率而不涉及政治的管治當局、公正的司法制度、受過良好教育且效率超卓的就業人口，以及現代化都市所應具備的一切便利。

他說：「除此之外，還有宏偉壯觀的香港會議展覽中心——全亞洲最大的一座——將於下月由威爾斯親王主持正式開幕典禮。由此可見，香港正逐漸成為亞太區主要的貿易、金融和通訊中心。」

他說：「因此，很多公司選擇香港作為亞太區的基地，實在不足為奇。舉例來說，本港的海外註冊銀行中，有十間以本港作為亞太區總部。不少其他國際性公司也這樣做。」

提到香港在作為通往中國的門戶方面所扮演的角色時，衛奕信爵士表示這方面的統計數字使人震驚，但卻能反映實況。

他說：「單在一九八七至八八年度內，我們的轉口貿易以貨值計算便增加了百分之五十一。其中幾近一半由中國輸出，而三分之一以上則輪往中國。」

「多年來，中國都以香港作為貨物出口的門戶。至於作為其入口貨物的途徑，香港則只是在近年才開始發揮這種重要的作用。」

他說：「亞太區內鄰近國家，尤能迅速地認識香港在這方面的潛力。舉例來說，在一九八八年，日本輸往中國的全部貨物中，約有四分之一是經過香港的。」

港督表示在中國的外來投資方面，香港亦起了重要的作用。至一九八八年止，中國外來投資總額中約有百分之七十來自在香港註冊或備有商業登記的公司。

他說：「這些公司並非全是香港公司。很多都是選擇以香港作為基地的外國公司，以便在中國進行投資。」

「他們這樣做是甚為明智的。我們不只是位於中國的門檻，同時，在與中國，特別是廣東省的官員和企業交往方面，我們具備的專門知識是其他地方所無法比較的。此外，我們還設有投資者所需的一切支援服務。」

港督表示今後多年，中國仍會是外國出口商和投資者的一個重要市場，而香港仍會是通往該市場的最佳途徑。

他說：「透過扮演居間的角色，我們可繼續對中國有利。我們可為中國帶來投資，提供外匯和專門知識，協助中國的經濟繼續增長和發展。」

至於參與國際組織方面，港督說香港自然希望能夠在對世界發展有影響力和對自己切身利益有關係的國際組織內，扮演積極的角色。

他說：「我們在這方面的參與，大部分集中於經濟及貿易事務上。香港於一九八六年四月成為關稅和貿易總協定（關貿總協定）的單獨締約成員。」

「我們積極及負責地參與有關工作。香港政府人員，還擔任關貿總協定中多個組織和調解小組的主席或成員。」

衛奕信爵士說：「由於香港在重要貿易經濟體系中的地位，我們維護自由貿易原則的堅定決心，和我們樂意充當已發展國家與發展中國家之間的橋樑，所以我們能夠在重要的烏拉圭多邊貿易談判回合中擔當重要角色。」

港督表示，香港在政府層面上參與的國際組織除了關貿總協定外，還有其他四十個左右。

他說：「我們在中英聯合聯絡小組中爭取香港在一九九七年後可繼續派代表參加這些國際組織；這方面的工作進展良好。」

他說：「此外，香港的私人團體或個人，亦在商業、體育及文化領域內參與數以百計的非政府組織。香港的意見現已較前受人注意，且起較大的作用。」

談到香港在世界上的形象時，港督呼籲社會人士擔當香港的大使。

他說香港在國際間的形象，是一個生產廉價低質貨物的地方。我們曾作出不少努力以改變這個形象，目前已有相當好的成績。各地人士已開始認識真正的香港——一個有不少成功企業家的繁忙現代化都市。

港督說：「不過，形象通常都是由我們無法控制的事件所造成的。現在，每當提及香港，大多數人若不是聯想到一九九七，便是聯想到越南船民。」

「我們必須盡力為香港這個多姿多采的城市展示一個較均衡和較正面的形象。我們必須突出香港在各方面，由經濟以至房屋的重大進展。」

「我們亦須突出香港目前吸引本地及海外人士的地方。最重要的是，我們必須讓世人知道，我們為建設香港的將來所進行的工作。」

衛奕信爵士說，為配合政府在這方面的工作，他會在本周末離港前往華盛頓、洛杉磯和三藩市，盡量宣揚這些信息。

他說：「這並非僅是政府應做的工作。我們每一個人，都可以成為香港的大使。」

「貿易發展局、香港旅遊協會，以及本港各商會，在盡量宣揚香港優點的工作上，肩負重任。」

他說：「這種信息，如來自本身在香港居住和工作的外商，會特別有力。」

對於很多外商都樂意這樣做，港督表示歡迎。

「我們亦希望借助他們的經驗，讓他們更多投入我們社會的生活。」

衛奕信爵士說為配合這項目標，他已批准成立國際商貿委員會，由布政司擔任主席，成員包括各大海外商會的代表。

他說：「該委員會將提供一個重要途徑，讓我們借助海外商人的才幹，促進本港的利益。」

作好準備迎接改革

港督衛奕信爵士今日（星期三）說，在未來十年內，本港將出現一段前所未見的政治和憲制改革時期。這些改革必須在不影響本港安定的情況下進行。

港督說：「我們必須對市民信賴的各種制度，繼續穩步去發展。」

「過去幾年間，本港曾就代議政制發展步伐的問題，進行激烈辯論。」

港督說：「政府一向認為，政制發展應建基於得到市民最廣泛支持的原則上。不過，有些希望政制發展得比這個原則所容許的速度更快的人士，則有時對政府作出批評。」

他指出，今年，有人先後提出若干個關於立法局將來成員組織的方案，其中一個方案，是由立法局和行政局的非官方議員經過詳盡討論後提出的。

港督說：「這些方案引起各界人士的熱烈辯論。這是一個好現象。辯論所涉及的問題，對本港的前途至為重要。」

「我希望透過這場辯論，可以得出一項為香港人所廣泛同意的意見。」

他說：「這會有助於基本法起草委員在今年稍後及一九九零年年初召開會議時，制訂出適合香港於一九九七年及以後的政治體制。」

港督說，政府亦希望於決定一九九一年立法局成員組織應再如何改變時，積極配合市民這方面的意見。

他說：「在作出上述決定前，我們會首先考慮本局成員組織所涉及的各方面問題：官守議員和委任議員的人數；功能組別選舉議席是否應進一步增加；以及直選議席的數目。」

港督說：「我們會緊記，社會人士普遍同意的意見，就是一九九一年政制發展的步伐應比原先構想的稍快；同時又會記着，到了一九九五年，本局所有議員都會經過某種選舉形式選出這一事實。我們必須為這種情況預先作好準備。」

在基本法方面，港督指出經過修改的基本法（草案）稿，已於二月公布，一般都認為比基本法（草案）徵求意見稿改善了很多。

他說：「這明顯地反映出港人在去年諮詢期間提出的意見，已獲審慎的考慮。中國最近發生的事件，使公衆的注意力再度集中在基本法的某些條文上。」

港督表示，另一項引起不少爭論的問題，是中央與特區政府的關係。

他說：「我希望本港市民能把握這個最後諮詢期，提出他們的意見，因為日後的基本法，對他們的前途至為重要。」

港督指出，中國政府已明確表示，打算在明年春季頒布基本法。

他說：「基本法的内容，將會對本港和海外人士在如何看香港的前途這一問題上，起重大的影響。」

「基本法如果能夠符合港人在主要關注事項上的期望，會極有助於恢復大家對本港前途的信心。」

港督說：「因此，我促請基本法起草委員聽取港人在今次諮詢期內對草案所提出的意見，並加以審慎考慮，因為基本法關係重大，影響深遠。」

— 完 —

人權法案白紙條例草案年底前發表

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示，政府打算在今年年底前，發表人權法案的白紙條例草案，徵詢市民意見，然後在一九九零年七月向立法局提交草擬法例。

他指出社會人士現在顯然極力贊成透過制定一項人權法案，確立所享有的基本社會自由和政治自由。

他說：「政府正在研究，這樣的一項法案應以何種形式寫成。我們建議該法案規定，公民權利和政治權利國際公約的有關條文，在本港法律中生效。」

「換言之，任何人若認為他們根據該公約所界定的公民權利和政治權利受到侵犯，可以向法庭提出申訴。」

港督說按照現有的時間表，在今年年底前發表白紙條例草案徵詢市民意見，一九九零年七月向立法局提交草擬法例，並沒有足夠時間全面檢討本港所有現行法律，以消除法律中可能與人權法案未能完全配合的地方。

港督說：「為免出現任何不必要的混淆情況，該項草擬法案會規定，在法案頒布後一段有限的時間內，不得以新法案的標準質疑現行法律。」

衛奕信爵士指出，香港所享有的基本社會自由和政治自由，有不同的法例和普通法條文作保障。

他說：「此外，自一九七六年起，公民權利和政治權利國際公約，以及經濟、社會、文化權利國際公約即適用於香港。」

「同時，中英聯合聲明亦保證，這些公約在一九九七年以後仍繼續生效。」

衛奕信爵士解釋說，經濟、社會、文化權利國際公約的條文，與公民權利和政治權利國際公約的條文，在性質卻有所不同。

他說：「該等條文是以逐步達致目標的形式寫成，一般來說，這些目標並非是個人可以容易要求法庭執行的權利。」

「基於以上原因，這些條文不太適宜包括在目的是給予人們直接訴諸法庭權利的人權法案之內。」

「當然，我們會貫徹對這項公約所載目標的承擔，並會設法透過我們現有的法例和政策去加以執行。」

— 完 —

香港全力投入聯絡小組工作

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示，香港對聯合聯絡小組的工作作出充分貢獻，而且會繼續這樣做。

港督說由於聯合聯絡小組的會議內容必須保密，往往引起港人對香港擔任的角色和工作有所誤解。

他說：「不時有人指出，中英兩國政府在聯合聯絡小組中作出的各項決定，香港並無參與其事。」

「我可以向大家保證，事實並不是這樣。香港政府有兩名人員，以聯合聯絡小組英方成員的身分參加會議。此外，還有許多其他香港政府人員出席該小組的會議。」

港督說：「聯合聯絡小組會議議程的各個項目，事前都經過英國政府和香港政府詳盡討論。有關人員會向行政局詳細匯報各次會議的內容，並就各項主要政策問題徵詢行政局的意見。」

港督指出，執行中英聯合聲明的細節工作，大多由中英聯合聯絡小組進行。聯合聯絡小組在過去四年的工作成就，對維持香港的信心起著很大的作用。

他說：「這都是雙方緊密接觸和合作的成果。」

「雙方的接觸曾於六月中斷，這是無可避免的。聯合聯絡小組最近已恢復工作，並將於十二月再次開會。我希望小組屆時會一如以往，陸續在各項工作上取得實質成果。在一九九七年之前要做的工作實在還有很多。」

— 完 —

香港無意成為西方形式的福利社會

港督衛奕信爵士今日（星期三）說，香港無意成為一個西方形式的福利社會。

港督談到建設將來的社會方面的計劃時說：「這樣做會助長倚賴的心理，而這與香港的生活方式背道而馳的。」

他指出，政府將大部分心血和可用資源，集中用於前途所繫的香港青少年身上，和那些無力照顧自己的人的身上。

港督說香港政府非常重視的一項工作，是確保香港繼續成為使人安居樂業的地方，並設有符合需要的各項社會服務。

— 完 —

教育指標大幅提高

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示，由於經濟發展，和市民對較佳質素的教育的需求日趨殷切，政府打算把去年才訂定的教育指標大幅提高。

港督說：「今天，一般家長均期望子女考試時取得優良成績，以便能夠升學接受某種專上教育。」

「另一方面，本港的經濟發展，意味著我們需要更多中學程度以上的青少年。」

「明顯地，我們目前仍未能全面滿足這種需求。現時，到外國接受高等教育的香港學生，與留在香港繼續升學的學生，人數相若。」

他表示另一個因素，則與移民有關。

他說：「目前我們在制訂計劃時，必須首先假設一部分日後的畢業生，將會移居外地。」

按照去年所訂的指標，到了一九九五年，會有大約百分之十三的適齡青年修讀第一年的學士學位課程；而現時修讀這項課程的，只有百分之七左右。

衛奕信爵士表示，雖然這個指標本來已訂得很高，但很明顯，我們現時必須把指標訂得更高。

他說：「我已要求大學及理工教育資助委員會，把計劃提供的第一年學士學位課程的學額，在明年至一九九五年的一段期間，從約七千個增至約一萬五千個。」

「這表示，有百分之十八以上的適齡青年會有機會修讀該項課程。」

「至於學位以下程度的學額，並不會因此而受影響；這類學額會維持在以往的規劃水平，即五千個。」

他表示，高等教育院校增加上述學額後，到了一九九五年，學額總數達到六萬七千個，使接近百分之二十五的適齡青年可以升學；而現時這個比率則還不足百分之十四。

衛奕信爵士表示，大學及理工教育資助委員會現正研究，如何達致這些新訂的指標。除了實施其他措施之外，很可能還須提前實施現有大學的擴充計劃，以及增加兩間理工學院學位課程學額的比率。

他表示在中小學方面，社會上很多人都擔心施行普及教育，會使教育水準下降。

他說：「這種看法是不無道理的。我們今後會專注於改善教育質素，而不再只是着重增加學額。」

「已公布在未來數年間採取的主要措施，包括在各類型的中學開辦中七班，以及舉辦用中文作答的高級程度考試。」

衛奕信爵士重申，逐步使所有小學實施全日上課制仍是政府的長遠目標。

他說：「但由於有其他必須優先處理的教育事項，資源上又有限制，加上人口分布方面的轉變，我們需要多久才能達致這個目標的問題上，便須顧及實際情況。」

他表示，因此首先要做的，是逐步將高小班級轉為全日上課制。

衛奕信爵士表示，政府已推行多項重要的措施，以提高中文和英文的水準。

他說：「這些措施包括派遣大量本地教師前往海外，攻讀全身投入的英語課程，以及施行讓學校聘請外籍英文教師的計劃。」

衛奕信爵士表示，這些措施並不足夠，還急須訂出策略，以處理教學語言及教授語文質素方面的難題。

他表示一個工作小組研究過這些問題，教育署不久便會發表該工作小組的報告，以徵詢市民意見。在市民有機會提供意見後，當局會於明年初向教育委員會和教育統籌委員會提交建議。

談到私立學校在教育制度中所扮演的角色時，港督表示政府認為，在香港鼓勵發展一個健全的私立學校體系，使家長有較多的選擇，是非常重要的。

他說：「為了有助達致這個目標，我們將會實施一項新的直接資助計劃。」

「符合某些準則的學校，便有資格參與這項計劃，並可獲政府資助，數額視乎所收學費而定，收費較低的學校可獲較多的資助。」

「同時，校方還可以保留很多的自由，在課程、學費、管理，以及取錄學生方面作出決定。」

衛奕信爵士表示政府將在九十年代末期，逐步取消私校實位制度。

他說：「在這期間，我們亦會提高這些學校的水準，以便到了適當時候，它們可以參加新的資助計劃。」

他又表示，政府贊同教育統籌委員會的意見，認為小學學前教育，必須視作本港教育制度中理想的，卻並不是必要的一環。但大家清楚看到有需要改善幼稚園的教學水準。

他說：「因此，我們建議改善幼稚園教師的基本訓練課程，及推行一項幼稚園學生減免學費計劃。」

「這項新計劃將取代現有的資助計劃，可讓家境較差而又有子女在幼稚園就讀的家長，獲得額外的援助。」

衛奕信爵士表示在制訂有關改善本港教育制度的計劃大綱時，政府決不可忽略個別學校所面對的特別困難。舉例來說，一些學校有嚴重的噪音問題。

政府已經替三十七間受飛機噪音影響的學校，裝置隔音及冷氣設備。今年正開始推行一項新計劃，該計劃將會包括一百一十七間受高度交通噪音影響的資助及官立學校。

他說：「我們預算在九十年代初期，完成這項計劃。」

港督表示他所提出的各項計劃，特別是擴展高等教育的計劃，必定會使其他方面的改善工作，暫時得不到優先的處理。

他說：「具體來說，就是指其他方面的發展需要放緩，無論這些發展是多麼有需要，也要依次輪候進行。」

「決定怎樣適當分配政府撥款，從來都不是一件容易的工作。不過，我希望本局議員及全體市民都會同意，我所提出的建議，能夠適當地兼顧到多方面，可以在現有的資源範圍內，解決較迫切的需要。」

港督指出，為那些已經就業的人士提供訓練，亦是一項急待進行的工作，因為在二零零零年時，會加入香港勞動人口行列的人士中，約有百分之八十已經完成了他們的的教育。

他說：「有很多可以發揮效用的科技項目，目前仍未為本港工業界採用。」

「政府打算設立一項訓練基金，鼓勵僱主讓其屬下管理人員學習這些新科技。」

「這項基金包括來自私營機構及其他方面的捐款。」

「這基金可以用來提供貸款，支付本地延伸訓練和海外工作實習訓練的費用。我希望僱主可以善用這項基金。」

— 完 —

改善醫療衛生服務質素為首要任務

港督衛奕信爵士今日（星期三）說，香港在醫療衛生方面，新的首要任務，應當是改善服務質素。

衛奕信爵士指出，過去政府着重應付基本的需要，並取得卓越的成績。

香港人現時的壽命，不論男女，都較很多先進國家的人為長，包括美國和英國在內。而嬰兒夭折率，亦較這兩國為低。

他說：「現在，我們應向更遠大的目標邁進。」

港督指出，本港的公共衛生服務，由政府大量資助，而本港的專業醫療人員，都是敬業樂業、刻苦耐勞的。

他說：「不過，我們的醫院的確是過份擠迫，而各診療所亦常常出現輪候看病的人龍。」

「同時，我們未能經常向市民提供他們所需的種種服務。」

「一些重要的服務，例如精神健康和老人護理，就未能達到我們心目中的水準。」

衛奕信爵士表示，增加公共衛生服務的開支，並不一定可以把水準提高，這種情況，在世界上可說是極為普遍。

他說：「最重要的，是如何適當地運用經費，以及有關設施是否管理完善。」

「如果有些公立醫院有人滿之患，有些醫院卻有病床空置，或者一間醫院內有些病房須要加設帆布床，而另一些病房則有空置的床位，這些情況都是不合理的。」

衛奕信爵士說，計劃於明年四月成立的醫院管理局，正可確保撥給公立醫院的經費——本年度為五十億元——能夠以最有效的方法運用。

他說：「藉着把政府醫院和補助醫院併入同一體制之內，管理局可確保每間醫院的設施，都盡可能得到充分利用。」

他指出，由於醫院服務架構龐大，管理質素便顯得格外重要。

他說：「到了明年年底，管理局負責管理的病床將超過二萬二千張，其中包括新屯門醫院首兩期工程，以及瑪麗醫院擴建工程完成後所設立的近一千張病床。」

港督說政府目前正在進行兩項相信有助改善本港醫療服務質素的計劃。

他說：「首先，我們成立了一個工作小組，負責檢討本港的基層健康護理服務，特別是研究那些服務應由政府提供，那些應由私營機構負責，以收最佳的成效。」

「該工作小組會在一九九零年年底提交報告。」

「其次，政府已決定成立香港醫學專科學院。」

「這所學院是一個法定團體，有權制訂有關醫生深造教育的標準，決定訓練課程的內容和所需時間，以及給予那些通過了規定考試的人士檢定資格。」

「屆時，香港將有本身的制度，確保醫生可接受各種臨床專科的適當訓練，並取得本地檢定的資格。」

— 完 —

政府即將聯同補助機構 共同檢討社會福利服務

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示已經要求衛生福利司與補助機構一同檢討本港的社會福利服務，以確保該服務的政策和標準，在踏入九十年代及以後仍能繼續應付本港的需要。

他說：「然後政府會在明年下半年發表一份白皮書，說明有關未來發展的計劃。」

「此外，政府在今年會撥出額外經費，以減少社會福利署轄下家庭服務中心和社會保障辦事處的個案處理量。」

港督指出由於為數頗多的專業社會工作人員已移民離港，政府正面對社會工作者短缺的問題。

他說：「為填補這些空缺，我們已採取若干項措施，例如大量增加高等院校的社會工作系收生額。」

不過在策劃改善社會福利服務時，衛奕信爵士表示必須小心，不可讓政府及補助機構現有的職員承受無法負擔的壓力；他們目前的工作量已非常沉重。

他說：「另一方面，我們將繼續發展本港的康復服務，務求盡量協助弱能人士投入社會。」

政府的目標是逐步改善服務質素，並擴大服務範圍，使更多有需要的人士受益。

政府現時特別注重弱能人士的就業問題，盡可能使他們能夠自食其力，維持生計。

衛奕信爵士說：「政府會撥出經費，讓弱能人士學校增聘教師，以便擴展課程，並進行職業輔導和公民教育的工作。」

港督亦表示當局會在一九九零年四月擴大領取高額傷殘津貼的範圍，使那些經常需要護理和照顧的十五歲及以下的兒童，亦能領取這項津貼。

他補充說：「這有助減輕這些青少年的父母所承受的額外經濟負擔。」

青年事務委員會明年初成立

解決青年的需要並作出回應

政府準備在明年初成立青年事務委員會，協助政府解決青年人的需要，並對他們的期望作出回應。

港督衛奕信爵士今日（星期三）作上述表示，並指出本港人口中，有四分之一年齡在二十五歲以下，這些青年人是社會未來的棟樑，也是日後勞動力的來源。

港督說該委員會將由一位非政府人員擔任主席，其他成員則有政府高級人員和社會各界人士，包括青年人在內。

他說：「委員會的職權範圍，是就如何最妥善地發展青年服務的目標，向政府提供意見。」

「我們認為應制訂一份相當於青年權益規章的文件，使本港青年人可以有最佳的教育機會；促進青年人的身心健康；提供青年人獲取國際經驗的機會，從而擴闊他們的人生觀；提高青年人的公民意識，鼓勵他們參與社區事務；以及推廣青年領袖訓練。」

港督說希望明年見到在另一範疇內，即是體育活動方面，有進一步的發展。

衛奕信爵士說本港部分男女運動員已在國際賽事中嶄露頭角，但香港在體育活動方面的成就，還是比其他方面的成就遜色。

他說：「我們現應齊心協力提高本港的體育水準。」

「政府將推行的一項主要措施，是成立康體發展局。」

「政府已委出該局的行政總裁，並已委出臨時康體發展局的成員。」

該發展局的首要任務，是制訂一個全港性的體育策略，目的是在精英培訓和大眾參與這兩個目標之間，取得適當的均衡。

房委會計劃興建逾五十萬個公屋單位

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示，房屋委員會計劃由現時至二零零一年間，興建五十二萬七千個出租及出售的公屋單位。

衛奕信爵士說，這是一個很高的指標，而政府亦會盡力物色所需的新土地，並提供所需的基本設施。

港督強調說：「我們的規劃師和工程師已為此埋頭苦幹，繼續推行建屋計劃是政府優先處理的重要事項之一。」

衛奕信爵士指出，提供質素優良、價格合理的房屋，是建立穩定而充滿活力的社會的一個要素；這是我們在香港最樂意見到的。

他說：「本港在提供資助房屋方面的成就足以媲美世界任何地方。」

房屋委員會所管理的住宅單位，現有七十二萬三千個，租戶佔本港人口百分之四十七。

衛奕信爵士指出，在上一個財政年度，房屋委員會建成的單位超過五萬個，是有史以來落成單位最多的一年。

他說：「今年很可能再創新紀錄，估計會有五萬三千個單位落成。」

以任何標準來衡量，這些都可說是驕人的數字，而在締造上述的成績時，更同時兼顧到房屋和居住環境所應有的質素。

衛奕信爵士說，在每個社會裏，一般家庭都夢寐以求自置居所，擁有自置居所的家庭越多，社會便更健康和更穩定。

他說：「協助本港家庭自置居所，正是長遠房屋策略的一個重要目標。」

目前本港的公共房屋，只有百分之十五是由居住的家庭所擁有。不過，衛奕信爵士說房屋委員會已決定將這個比率提高。

他說：「委員會今年新落成的單位，有三分之一是出售，而非出租的。」

「委員會最近又決定擴大自置居所貸款計劃的範圍，使更多租戶可獲得數額更大的免息貸款，以購買私人樓宇。」

衛奕信爵士說，該會正在研究另一項大膽構思的可行性，就是將轄下一些較新的單位，售給現正租住這些單位的家庭。

他補充說：「目前，本港家庭總數的百分之四十一是擁有自置居所。」

「在房屋委員會的創新構思實現後，預料這個比率會在未來數年間穩步上升。」

——完——

污染必須加以控制

港督衛奕信爵士今日（星期三）說港府計劃在未來十年內，動用至少二百億元來改善污染問題，足以證明控制污染的目標是何等重要。

港督強調他個人，以至整個政府，都非常重視處理污染的問題。他說這項工作並不是保持香港清潔那麼簡單，雖然這也非常重要。

港督說：「污染不但可以，而且經常會損害我們及子女的健康，因此大家必須對污染加以控制。」

大部分的款項，將會用於徹底整頓香港的污水排放系統，以及興建三個大型堆填區及有關的廢物轉運站。

港督指出去年十月他已詳細地談及本港所面對的各種污染問題，今年六月發表的污染問題白皮書亦詳載政府在未來十年的各項行動計劃。

他說：「我們已經開始進行這些計劃。上月剛成立的規劃環境地政科，會有助於進一步推動環境改善工作。」

港督指出軍費金錢或政府的力量是不能解決本港的污染問題的。

他說：「香港每一位市民對創造一個安全美好的環境，都可以作出重大的貢獻。」

「直至最近，還有很多人不知道我們四周環境所面對的危機。」

「我們一直太不重視環境保護的工作。」

「這種態度已在改變，但必須改變得更徹底。」

「政府已經起了帶頭作用，市民也必須盡自己的本分。」

政府決定在赤鱗角建新機場

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示，政府在詳盡研究過各個可供選擇的地點後，已決定在赤鱗角興建新的香港國際機場。

他說：「新機場將按照最嚴格的現代標準興建，有跑道兩條，可以全日二十四小時使用。」

「機場落成後，每年處理的旅客數量，可達八千萬人次，比啓德機場最高處理旅客量的三倍還要多。」

衛奕信爵士說政府的目標是在一九九七年年初啓用第一條跑道。

他指出興建機場的工程固然龐大，但只是整套計劃中的一部分。

他強調：「我們還須確保人們能方便快捷地抵達機場。」

為此，政府計劃興建一個高速鐵路系統，以及一條六線行車的公路，連接大嶼山北部和青衣島，由青衣島沿西九龍新填海區，經西區海底隧道，直達香港島。

他說：「我們亦要設立為新機場提供服務所需的一切設施，即須在東涌谷興建一個至少可容納十五萬人口的新市鎮，並在鎮內設立各項工商業設施。」

衛奕信爵士說，興建新機場以及連接機場的道路和鐵路，是本港有史以來最龐大的工程計劃，政府和私營機構均須作出極大努力。

港督說：「要在一九九七年年初啓用新機場，便須盡早展開工作。」

「新機場的策劃、興建以至日後的管理工作，將由新的機場管理局負責。」

衛奕信爵士說，明年年初，他將會委出臨時管理局的成員，在管理局正式成立之前，展開初步工作。

他補充說，新機場的第一條跑道啓用後，政府便可關閉啓德機場，該機場到了一九九六年，運作相信會達到飽和。

衛奕信爵士解釋說，興建一個現代化機場，可以配合香港在二十一世紀的需要，而關閉啓德機場本身亦可帶來不少好處。

港督說：「機場的現址，到時全部可供重新發展。」

「九龍部分地區的建築高度限制亦可撤銷。而現時影響大約三十五萬人的飛機噪音問題，屆時亦會迎刃而解。」

計劃龐大工程發展港口

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示，政府打算以興建新機場般同樣令人注目的方式，改變港口的面貌。

他說政府現正策劃的大規模工程，會使本港西部出現一個可說是全新的港口。

港督說，由於本港經濟近年持續增長，港口設施亦需增加。

現時的港口，每年可以處理八千萬公噸的貨物；過去五年間，處理的貨物增加幾達百分之九十。預期貨物的處理量，會繼續大幅增長。

港督說：「目前，現有的港口設施已受到沉重的壓力。」

他指出政府在策劃擴建港口時，已顧及遠至二零零六年的需要。

衛奕信爵士說，到那時候，香港需要：

— 增加貨櫃吞吐量五倍；

— 增加供貨車停泊和貨櫃存放的土地；

— 興建岸上設施，以取代現時在海港進行的卸貨工作；

— 提供更多容納內河船隻的地方；及

— 提供現代化港口所需的各類工業用地。

衛奕信爵士說，政府的首要工作，是興建下一個貨櫃碼頭，即第八號碼頭。新碼頭將設在昂船洲的填海區。

他說，政府計劃在一九九一年整理好土地，以供發展；這樣，第一個停泊處便可在一九九三年年中啓用。

第九號碼頭及有關的支援設施，將在青衣島東南的填海區興建。

港督指出，屆時，在目前貨櫃港的範圍內，幾乎再無地方供進一步的發展。

他說：「我們會計劃將港口的重點西移。」

他表示，其中一個可供發展的地區，是大嶼山北部，以新機場的道路設施來配合發展。另一個可供發展的地區是在屯門西岸地帶。

他補充說：「還有兩項龐大的發展工程，一項是在大嶼山與南丫島之間，興建巨型的防波堤，使更多船隻可在海港西部碇泊避風；另一項是疏浚南丫島以西的海床，以開闢一條新航道。」

港督說，為進行以上各項港口發展工程，政府必須確保能夠協調各類使用港口人士的需要和利益。

他說：「為此，我們打算設立港口發展局，在當局進行剛才我概述的計劃時，就港口的詳細規劃和管理工作，提供意見。」

——完——

本港未來基礎建設

龐大工程耗資千億

港督衛奕信爵士今日（星期三）闡述多項龐大工程計劃，包括為本港帶來一個現代化的新機場、一個更大的港口，以及各種必需的運輸通道和工商業支援設施。以目前價格計算，到二零零六年時，各項工程的費用約為一千二百七十億元。

港督說：「這是一項龐大的財政承擔，不過，政府經過極度審慎的研究後，深信我們承擔得起。」

「事實上，我們認為這些工程是必須進行的。」

衛奕信爵士表示在必須確保香港繼續具備各項設施，以配合經濟日益增長的需要之際，亦必須實事求是，確保這些新工程分期進行，以免對本港經濟造成太大壓力。

他表示，私營機構發展本港的貨櫃港和興建海底隧道的成績，有目共睹。政府認為與興建新機場和擴充港口有關的多項工程，均可由商界進行。

他說：「我深信會有不少本港和國際的發展商渴望與政府合作，推展這些令人振奮且與香港前途息息相關的龐大工程。」

港督指出，興建新機場和發展港口的計劃，會給建造業帶來新機會，但亦會對該行業的資源需求，造成很大的壓力。

他說：「因此，我們也許需要考慮採取特別措施，確保勞工供應充足，以便各項工程可以如期完成，同時不會引起過分的通貨膨脹壓力。」

建新機場和港口擴展 可改變本港發展潛力

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示，新機場的興建和港口的大規模擴展，會改變香港的發展潛力。

他表示，政府將在香港西部，特別是大嶼山，開闢大量新土地，供工商業之用。目前本港的工商業活動均集中在海港兩岸範圍狹小的地帶。

衛奕信爵士說：「日後，我們可以避開現有市區各種限制和擠塞情況，並可按照香港西部快將建成的現代港口和機場大型設施，策劃進一步的發展工作。」

「這實在是一個大好的新機會，讓整體社會的工作和生活環境得到重大改善。」

他指出，如果詳閱整項計劃的細節，便會發覺在赤鱗角興建新機場和有關的橋樑和道路後，整個大嶼山北岸都可供發展。

他補充說：「我們可在無損大嶼山南岸和山上優良康樂設施的情況下，達到發展的目的。把港口向西面擴展，會使屯門以西有更多土地，主要作工業用途。」

港督表示，港口和機場的發展，亦意味着西九龍的填海工程，須在九十年代中期完成，以便設立連接市區所需的各種運輸設施。

他補充說：「這項填海工程，將成為市區商業和住宅用地的一個主要來源。」

「至於中環和灣仔的填海工程，則可在一九九三年間開始提供需求甚般的土地。」

展望未來，港督表示可在青洲與香港島之間的海峽進行填海工程；而在機場遷離啓德後，將會有更大量的發展機會。

他表示正如都會計劃所指出，這些市區填海工程可讓政府有機會對舊市區重新規劃。

他說：「在進行規劃工作時，重要的是須確保土地用途能適當配合各項新的運輸設施。」

政府致力發展基本運輸設施

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示，在新港口和機場工程的初步規劃及可行性研究大都已開始，或者即將展開時，政府會繼續發展其他方面的基本運輸設施。

東區海底隧道的鐵路部分已於八月間通車，而道路部分亦已於九月間通車，較原定日期提早了四個月，港督表示這項私營機構的卓越成就，緩和了海底隧道的擠塞情況，和地下鐵路彌敦道沿線所受的壓力。

他說，其他主要的交通改善工程亦如期進行。

港督說：「連接沙田與荃灣的第五號幹線將於明年初啓用；而連接將軍澳與觀塘的隧道，以及新界環迴公路最後幾個階段的工程，亦會隨後完成。」

「大老山隧道（工程已進展至後期）和觀塘繞道將於一九九一年竣工，可使飽受交通阻塞之苦的沙田及新界居民，享用舒適及方便得多的交通設施。」

港督說，五月發表的運輸政策綠皮書，詳述了本港在未來十年內展開的多項道路及鐵路工程。

然而他表示運輸政策並非僅是指建造更多的道路和鐵路。

他說綠皮書亦載列改善及擴展公共運輸服務的策略，以及如何管理道路使用的策略，務求使本港的客貨運輸均暢通無阻。

港督說：「管理道路的使用從來都不受歡迎，但我們得實事求是。」

港督表示，香港面積細小，人口衆多，可供興建新道路和鐵路的空間非常有限，香港不可能像其他繁榮社會一樣，容納同樣多的私家車，而不致令交通全部停頓下來。

他說：「我們必須有效率地使用貨車，以盡量減少這些車輛對交通擠塞及環境造成的影響。」

「大部分的本港市民都使用公共交通工具，我們必須盡量確保他們繼續願意使用公共交通工具，並方便他們這樣做。」

港督補充說政府在研究過有關這份綠皮書的所有意見後，便會在明年年初發表一份有關運輸政策的白皮書，說明怎樣解決這個重要的問題。

政府擬建香港科技中心

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示，政府計劃設立一個新的香港科技中心，作為促進經濟發展整體策略的一部分。

他表示該中心將向新成立而採用高科技的小型公司提供設施，讓他們在有能力自行設立設施之前，共同使用某些服務。

港督指出，對於一個像香港那樣日趨先進複雜的經濟體系來說，充分利用現代科技是另一項首要任務。事實上，香港已利用先進科技進行了不少工作。

他說：「本港的銀行和金融服務水準優良，是世界上首屈一指的。本港的電訊業十分先進，而第二個網絡的設立，更會帶來新的競爭機會。」

「地下鐵路公司和九廣鐵路公司，都已成功地引進了最佳的運輸科技。」

衛奕信爵士表示，至於其他經濟環節，特別是製造業，都在研究須採取什麼措施，才能夠在世界市場上保持在科技方面的競爭力。

他說：「政府明白各行業在這方面所作努力的重要性。」

港督亦表示為了強調希望不斷發展的學術界能在推動香港的科技發展方面作出貢獻，政府現正考慮把該中心建於就近城市理工學院和香港生產力促進局科技大樓的地方。

— 完 —

政府繼續為長遠前途制訂計劃

港督衛奕信爵士今日（星期三）說，雖然年內本港曾受到若干打擊，但政府仍然繼續為香港的長遠前途制訂各項計劃。

他說：「我們清楚知道要建設的目標。希望這些目標會幫助我們渡過這段不明朗的日子，使我們充滿信心，克服任何問題。」

他指出一般市民對本港所取得的成就，多半會覺得並不是甚麼一回事。

他說：「不過，我們只要回顧十年前的情況，就會知道本港的成就確是出色。」

港督舉出幾個例子，說明香港在十年前的情況如何截然不同，以及自一九七九年以來香港的成就：

「本港與中國的關係在當時並不密切。本港輸往中國內地的出口貨品，總值只有六億元（去年達三百八十億元）。本港與中國的空運航線，剛在一九七八年十二月開辦；而連接廣州的直通火車服務，則於四月四日才重新開辦；

「任何層面都未有實施普選。只有三萬二千人左右在市政局的選舉中有投票權。僅有的若干個區議會（設於新界），議員全部由政府委任；

「從那年起，初中教育才開始免費，而十五歲以下的兒童均強迫入學；

「地下鐵路首段（由石硤尾至觀塘）剛於九月三十日通車；

「來港的遊客只有二百二十萬人，約為去年的百分之四十；

「本港仍未有高逾二十層的銀行大廈，未有交易廣場（卻有四間證券交易所），未有香港演藝學院，未有尖沙咀東部，也未有香港仔隧道和機場隧道。

衛奕信爵士說，展望十年多一點後的光景，在二零零零年時，香港會成為中華人民共和國的特別行政區。

他說：「屆時會有一個完全由選舉產生的立法機關。行政長官及所有最高級的政府人員，均由香港華人擔任。」

「他們在管理香港事務時，會行使高度自治權。」

「特別行政區在亞太區和國際間，將成為主要的商業和金融中心，而外籍人士會在這個中心擔當重要角色。特別行政區亦會成為各式各樣國際組織的正式會員。」

港督指出，屆時香港的外貌，差不多會全然改觀，變得煥然一新。

他說：「由九龍中部乘車，沿著鐵路前往位於赤鱗角的新機場，約需二十五分鐘。途中會經過西九龍新填海區，以及昂船洲和青衣的新港口設施。」

「此外，也可以由中環出發，途經新建的西區海底隧道、青衣、第三號幹線隧道、元朗、落馬洲橋而抵達中國邊界。」

「啓德機場的現址正開始重建。香港會議展覽中心屆時會比現在的大一倍，同時遠離海濱約三百米。交易廣場亦同樣與海濱隔開。」

衛奕信爵士說：「中區商業地帶的範圍擴大，伸展至新填海區；新的文娛中心和商業大廈在該處矗立，沿岸並有一條長長的行人道，把各休憩空地連接起來。」

港督表示社會方面亦會出現明顯的改變。

他說：「本港龐大的建屋計劃，可讓全港約一半家庭入住資助公屋，而其中差不多百分之四十的住戶，本身就是所住單位的業主。」

「我們新訂的教育指標，使本港十九歲人口中，有多達百分之二十可以在本地修讀學士學位課程，而另外有百分之七則可以修讀其他高等教育課程。」

「對抗污染的策略實施後，本港的環境將會大有改善，包括我們日常呼吸的空氣在內；同時，本港的污水排放系統亦會徹底改善。」

「醫院管理局成立後，醫院管理工作成效更高，並會大大減輕公立醫院的擠迫情況。」

「屆時本港會有二萬個安老院的宿位，而房屋委員會所撥出的老人居屋，則可另外收容六千名老人。全港百分之九十的家庭，會收看到多達二十個頻道的電視節目，而百分之四十六的人口，會居住在新界。」

— 完 —

政府所訂各項計劃 顯示對港前途承擔

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示，他所概述的各項計劃，充分顯示政府對香港前途的承擔。

他說：「這些計劃是確保香港將來繼續繁榮的重大投資，而且耗資龐大，但我們是負擔得起的。不過，我們必須在其他公共開支方面審慎節約。」

衛奕信爵士在立法局總結他的施政報告時說：「我們將更需要仔細審定進行各項工作的緩急次序，特別是要嚴格控制公務員人數的增長。」

港督表示政府打算用於建設香港未來的款額，似乎相當驚人，但這是在人力資源和香港本身的基本設施方面的必需投資。

他說：「本港最近經歷這些特殊的壓力後，政府仍致力推行規模如此龐大的計劃，正顯示了對香港前途的承擔。」

「為進行這些計劃，我們需要充分發揮我們的進取精神、才智和效率。同時，我們必須明白，只有繼續把保持本港經濟的整體增長列為首要任務，才可以達到我們的目標。」

港督表示對香港來說，過去一年是困難的一年。他說：「但我們以往也經歷過困難的歲月，結果都能安然渡過，從而變得更堅強，和對本身的能力更有信心。」

「我們必須有自信，才可望別人對我們有信心。」

港督保證政府會繼續果敢地應付未來的挑戰。

他說：「不過，我們需要本局議員和全體市民的支持。此外，還需要社會中出現領導人才。」

「到了一九九七年，香港便會由香港人自行管理。香港人必須對自己和對他們所選出的領導人物有信心，才可令自己和家人安享穩定和進步，而穩定和進步正是全港市民努力追求的目標。」

港督施政報告摘要

以下是港督衛奕信爵士今晚（星期三）在電台和電視台概述施政報告要點的全文：

今天下午，我在立法局宣布政府準備進行多項計劃，以帶領香港邁向下一世紀。我們準備進行的計劃，是香港政府歷來開支最龐大的計劃。今年，本港曾深受北京所發生的不幸事件影響，但我不打算在這裏重提往事。我們要展望將來，集中研究如何為香港建設穩定和繁榮的前途。

最大規模的一項計劃是興建新的國際機場。我們已決定在赤鱗角興建這個機場。舊德機場很快便會變得擠迫不堪。新機場全日二十四小時開放，可應付的客運量，等於舊德機場的三倍有多。預計新機場可於一九九七年初開始啟用。第二項主要計劃，可說是差不多開闢一個全新的海港，地點亦是在本港西部。過去五年內，本港現有港口的貨物吞吐量增加了差不多一倍。為了應付貨物吞吐量以這個比率作持續增長，我們需要興建大型的貨櫃新設施，並大幅增加港口的總容量。為配合這些新建的海上和機場設施，我們必須建設大型的運輸網絡，興建道路和鐵路，以大橋及隧道連接大嶼山，又須興建第三條海底隧道，以及連帶的各項工商業設施。要進行上述全部計劃，所需費用實在不菲。未來十六年政府將動用三百五十億元發展機場，另動用五百億元建設海港新設施。到了二零零六年，連同運輸及其他設施在內，所用開支將共達一千二百七十億元。但我相信，為應付本港未來發展的需要，我們必須立即展開這些計劃。同時我亦深信，只要財政上管理得宜，本港的經濟發展，將可提供所需的資金。

這些計劃所涉及的資金數目，相等於在未來十六年內，每年為每一位市民投資大約一千五百元。這項金額雖然龐大，但本港負擔得起，尤其是如果我們讓私營機構盡量參與各項有關工程的話。

上述各項大型計劃，自不然會改變本港的整個發展模式。大嶼山很多地方及本港西面部分地區，將會成為很有吸引力的工商業區。目前不少市民在擠迫的市區居住及工作，屆時我們便可擺脫這種擠迫的情況。

除了打算投資於建設工程外，我們亦打算投資於培訓人才，尤其是年青的人才，每個人都希望子女考試時獲得出色的成績，在完成中學課程後可以繼續升學。另外，由於本港經濟發展蓬勃，亦急需更多受過良好教育和專業訓練的年青人投身工作。剛在去年我們便提高了學士學位課程的收生人數指標，計劃到一九九五年時，將收生人數增加差不多一倍。現在，我覺得這個指標還須更加提高。我們須提供六萬七千個學士學位學額，以便到了一九九五年時，每四個中學畢業的年青人中，便有一個可以繼續升學。

市民越來越關注生活的質素。因此，我們的首要工作是提供適當類型的居所。本港的公共房屋建設，在世界首屈一指，去年落成的新公屋單位數目，更為歷年之冠。但這並不足夠，大多數家庭都希望能夠住於自置的居所，因此我們會撥出更多公屋單位，以市民可負擔得起的價格出售。現時本港家庭中有百分之四十一是住於自置居所的，這些家庭的數目，應逐漸增加。

環境對生活質素的影響很重要。過往，我們對本港的環境並不太留意。現在，我們已制訂詳細的對抗污染計劃，並打算在今後十年內，動用二百億元對付污染。不過，污染問題並不能單靠金錢來解決，每一個市民都應負上解決問題的責任。受污染危害的，不只是我們周圍的自然環境，我們自己和子女的健康，也會受到影響。

我們有信心能夠應付以上各項耗資龐大的計劃，而這種信心是由香港過往的驕人成績建立起來。試回想十年以前，當時我們剛只是開始為十五歲及以下的兒童提供免費強迫教育，地下鐵路的首段路軌剛剛通車，當時未有尖沙咀東部，未有香港仔隧道，未有機場隧道，直接來往中國的交通服務，也只是剛剛重新開辦。

我們決心繼續推行過往十年來的發展，使香港有足夠條件與世界其他地方競爭。無論在經濟方面或生活質素方面，我們希望香港到下一個世紀，仍然像今天一樣，能夠媲美任何大城市。由現在開始，我們一定要合力建設。